

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

G/C/M/34

27 de julio de 1998

(98-2969)

Consejo del Comercio de Mercancías
5 de junio de 1998

ACTA DE LA REUNIÓN

celebrada en el Centro William Rappard
los días 5 de junio y 8 de julio de 1998

Presidente: Sr. R. Saborío Soto

La reunión fue convocada mediante el aerograma WTO/AIR/847. Se adopta el orden del día propuesto en el documento G/C/W/116, con la inclusión de los puntos 4 y 5 en "Otros asuntos" y modificando el orden para abordar en último lugar el punto "Facilitación del comercio".

	<u>Página</u>
1. Acuerdo de Libre Comercio entre Turquía y Hungría	
- Notificación de las Partes (WT/REG58/N/1, WT/REG58/1).....	1
2. Acuerdo de Libre Comercio entre Turquía y Rumania	
- Notificación de las Partes (WT/REG59/N/1, WT/REG59/1).....	2
3. Acuerdo de Libre Comercio entre Turquía e Israel	
- Notificación de las Partes (WT/REG60/N/1, WT/REG60/1).....	2
4. Japón - Nuevo arancel de aduanas simplificado del Canadá	3
5. Fecha de la próxima reunión.....	4
6. Facilitación del comercio (párrafo 21 de la Declaración Ministerial de Singapur) (WT/MIN(96)DEC, G/C/W/113, 114 y 115)	4

1. Acuerdo de Libre Comercio entre Turquía y Hungría
- Notificación de las Partes (WT/REG58/N/1, WT/REG58/1)

1.1 El Presidente señala a la atención de los presentes la notificación de las Partes en el Acuerdo distribuida con la signatura WT/REG58/N/1. El texto del Acuerdo se distribuyó en los documentos WT/REG58/1 y 2.

1.2 El Presidente propone que el Comité de Acuerdos Comerciales Regionales proceda al examen del Acuerdo de conformidad con el siguiente mandato:

"examinar, a la luz de las disposiciones pertinentes del GATT de 1994, el Acuerdo de Libre Comercio entre Turquía y Hungría y presentar un informe al Consejo del Comercio de Mercancías."

1.3 Se reconoce que el entendimiento leído por el Presidente del Consejo del Comercio de Mercancías con arreglo al punto 7 del programa de la reunión de dicho Consejo del 20 de febrero de 1995, tal como figura en el documento WT/REG3/1, se aplicará *mutatis mutandis* al examen. Queda también entendido que durante el examen se tendrán debidamente en cuenta las diferencias intrínsecas entre uniones aduaneras y zonas de libre comercio.

1.4 Así lo acuerda el Consejo.

2. Acuerdo de Libre Comercio entre Turquía y Rumania
- Notificación de las Partes (WT/REG59/N/1, WT/REG59/1)

2.1 El Presidente señala a la atención de los presentes la notificación de las Partes en el Acuerdo distribuida con la signatura WT/REG59/N/1. El texto del Acuerdo se distribuyó en el documento WT/REG59/1.

2.2 El Presidente propone que el Comité de Acuerdos Comerciales Regionales proceda al examen del Acuerdo de conformidad con el siguiente mandato:

"examinar, a la luz de las disposiciones pertinentes del GATT de 1994, el Acuerdo de Libre Comercio entre Turquía y Rumania y presentar un informe al Consejo del Comercio de Mercancías."

2.3 Se reconoce que el entendimiento leído por el Presidente del Consejo del Comercio de Mercancías con arreglo al punto 7 del orden del día de la reunión de dicho Consejo del 20 de febrero de 1995, tal como figura en el documento WT/REG3/1, se aplicará *mutatis mutandis* al examen. Queda también entendido que durante el examen se tendrán debidamente en cuenta las diferencias intrínsecas entre uniones aduaneras y zonas de libre comercio.

2.4 Así lo acuerda el Consejo.

3. Acuerdo de Libre Comercio entre Turquía e Israel
- Notificación de las Partes (WT/REG60/N/1, WT/REG60/1)

3.1 El Presidente señala a la atención de los presentes la notificación de las Partes en el Acuerdo distribuida con la signatura WT/REG60/N/1. El texto del Acuerdo se distribuyó en el documento WT/REG60/1.

3.2 El Presidente propone que el Comité de Acuerdos Comerciales Regionales proceda al examen del Acuerdo de conformidad con el siguiente mandato:

"examinar, a la luz de las disposiciones pertinentes del GATT de 1994, el Acuerdo de Libre Comercio entre Turquía e Israel y presentar un informe al Consejo del Comercio de Mercancías."

3.3 Se reconoce que el entendimiento leído por el Presidente del Consejo del Comercio de Mercancías con arreglo al punto 7 del orden del día de la reunión de dicho Consejo del 20 de febrero de 1995, tal como figura en el documento WT/REG3/1, se aplicará *mutatis mutandis* al examen. Queda también entendido que durante el examen se tendrán debidamente en cuenta las diferencias intrínsecas entre uniones aduaneras y zonas de libre comercio.

3.4 Así lo acuerda el Consejo.

4. Japón - Nuevo arancel de aduanas simplificado del Canadá

4.1 El representante del Japón, dentro del punto "Otros asuntos", manifiesta que, con arreglo a las normas de la OMC, se espera que, en principio, los Miembros realicen las modificaciones de los niveles arancelarios tras haber ultimado las correspondientes negociaciones y el proceso de modificación de sus respectivas listas anexas al Acuerdo sobre la OMC. No obstante, como consecuencia de la aplicación por el Canadá de su nuevo arancel de aduanas simplificado, llevada a cabo unilateralmente y con anterioridad a la correspondiente notificación a los Miembros de la OMC de conformidad con el artículo XXVIII del GATT de 1994, algunos tipos aplicados por el Canadá son ahora superiores a los tipos consolidados. Además, hasta la fecha el Canadá no ha iniciado las negociaciones previstas en el artículo XXVIII con ningún Miembro. Por otra parte, el Japón ha sido informado recientemente de que el Canadá ha notificado su intención de prorrogar el período de negociaciones y consultas en el marco del artículo XXVIII hasta el 31 de diciembre de 1998. En lo que se refiere al Japón, el número de partidas a las que se aplican tipos superiores a los tipos consolidados es relativamente reducido, por lo que el daño causado es escaso. Ahora bien, desde el punto de vista del sistema, al Japón le preocupa esa acción del Canadá, por la que ha elevado los tipos aplicados sin previa celebración de consultas. Por consiguiente, el Japón insta al Canadá a que ultime las negociaciones previstas en el artículo XXVIII lo antes posible.

4.2 El representante del Canadá dice que su nuevo arancel simplificado entró en vigor el 1º de enero de 1998, tras un largo y exhaustivo proceso de consultas, con la comunidad canadiense del sector del comercio internacional inclusive. El Canadá lamenta la demora en la presentación de la documentación prevista en el artículo XXVIII. Sin embargo, el 18 de diciembre de 1997 el Canadá envió una comunicación a la OMC en la que se informaba a los Miembros de las principales características del nuevo arancel nacional antes de su entrada en vigor el 1º de enero de 1998. En marzo de 1998 el Canadá celebró también una serie de reuniones de información con los Miembros interesados, incluido el Japón, para facilitarles explicaciones y detalles complementarios sobre el alcance de las modificaciones y sobre los efectos predominantemente positivos del nuevo arancel del Canadá en sus interlocutores comerciales. No obstante, debido a la complejidad de la tarea, el Canadá no ha podido presentar su notificación formal, de conformidad con el artículo XXVIII, hasta esta semana. Tiene entendido que dicha notificación se distribuirá a los Miembros en los próximos días. Ahora bien, para asegurarse de que no se prive de derecho alguno a ningún Miembro interesado, en la notificación se dice que el Canadá reconocerá el derecho que confiere a los Miembros el párrafo 3 del artículo XXVIII hasta el 31 de diciembre de 1998 con respecto a las consultas y negociaciones iniciadas a raíz de la notificación. Por último, subraya que la aplicación del nuevo arancel simplificado del Canadá tendrá efectos muy positivos en todos sus interlocutores comerciales, ya que se traducirá en ahorros de derechos de aduana de unos 90 millones de dólares canadienses en 1998. Sólo en el caso del Japón los beneficios se estiman en decenas de millones de dólares, frente a posibles menoscabos estimados en menos de unos cuantos miles de dólares.

4.3 El representante de Suiza dice que su país ha seguido con interés el proceso interno del Canadá de simplificación de su arancel de aduanas nacional y tiene entendido que el plazo para finalizar las posibles negociaciones en el marco del artículo XXVIII se ha prorrogado con el acuerdo del Canadá. Agradece a este país que haya adoptado ese enfoque pragmático. En ese contexto, confía en que el Canadá facilite toda la información pertinente. Suiza está interesada en seguir de cerca la evolución de la cuestión sistémica planteada por el Japón.

4.4 El Consejo toma nota de las declaraciones formuladas.

5. Fecha de la próxima reunión

5.1 El Consejo toma nota de que está previsto que su próxima reunión se celebre el 8 de julio de 1998 y de que el orden del día de esa reunión quedará cerrado al mediodía del 25 de junio de 1998.

6. Facilitación del comercio (párrafo 21 de la Declaración Ministerial de Singapur) (WT/MIN(96)DEC, G/C/W/113, 114 y 115)

6.1 El Presidente señala a la atención de los presentes el informe de la Secretaría acerca del Simposio de la OMC sobre facilitación del comercio, distribuido el 29 de mayo de 1998 con la signatura G/C/W/115. Informa a los Miembros que, debido a las dimensiones del informe y al gran volumen de trabajo de la sección de traducción, las versiones española y francesa se publicarán con un retraso de unas semanas. Pide a los Miembros comprensión al respecto.

6.2 Recuerda que en la reunión del Consejo celebrada el 21 de abril de 1998 los Miembros acordaron que el Presidente celebrara consultas informales en relación con la continuación de la labor sobre la facilitación del comercio. En ese contexto, Suiza presentó una propuesta acerca de la posible estructura de la futura labor sobre la facilitación del comercio, que se ha distribuido con la signatura G/C/W/114. Esa propuesta se presentó primero el 13 de mayo de 1998 en una reunión informal abierta. En esa misma reunión las Comunidades Europeas presentaron un documento no oficial en el que se exponían sus sugerencias sobre la futura labor. Tras la reunión del 13 de mayo de 1998, el Presidente trató de refundir las dos propuestas, teniendo también en cuenta las opiniones y reacciones exteriorizadas por otras delegaciones durante la reunión informal. Las ideas resultantes para una propuesta del Presidente fueron compartidas con las delegaciones que habían mostrado interés en la labor sobre la facilitación del comercio. Las delegaciones hicieron nuevas contribuciones que sirvieron para perfilar la propuesta.

6.3 El Presidente recuerda los principales elementos de la propuesta actualmente objeto de examen. Con arreglo a esa propuesta, el Consejo del Comercio de Mercancías celebrará consultas informales periódicas sobre la facilitación del comercio. El Presidente del Consejo del Comercio de Mercancías invitará a los Presidentes de otros Comités de la OMC a que propongan la inclusión en el orden del día de sus reuniones de un punto denominado "Facilitación del comercio" y se pondrá asimismo en contacto con los Presidentes del Consejo del Comercio de Servicios y el Consejo de los ADPIC con el fin de sugerirles que los órganos que presiden hagan una contribución similar. Ahora bien, es necesario celebrar nuevas consultas sobre algunas cuestiones, en particular las siguientes: 1) el establecimiento de un calendario para la realización de la labor sobre la facilitación del comercio; 2) el número y la frecuencia de las reuniones informales del Consejo del Comercio de Mercancías; 3) la participación de otras organizaciones en los trabajos; y 4) la forma precisa en que se dará traslado de los resultados de la labor realizada al Consejo General y a la Conferencia Ministerial. El Presidente indica que se están realizando buenos progresos con respecto a esas cuestiones y parece probable que pueda llegarse a un consenso antes de la última reunión del Consejo anterior a la pausa del verano, que tendrá lugar el 8 de julio de 1998. Habida cuenta de todo ello, propone que el Consejo suspenda la reunión en curso y la reanude tan pronto como se haya llegado a un acuerdo en las consultas por él celebradas sobre la estructura de la futura labor sobre la facilitación del comercio.

6.4 Así lo acuerda el Consejo.

6.5 Se suspende la reunión y se reanuda el 8 de julio de 1998.

6.6 El Presidente da la bienvenida a las delegaciones al reanudarse la reunión del Consejo. Recuerda que, con anterioridad a la reunión del 5 de junio de 1998, los Miembros habían celebrado consultas intensivas acerca del futuro programa de trabajo de la OMC sobre la facilitación del comercio. No obstante, en aquella fecha no fue posible llegar a un consenso sobre los detalles de ese

programa de trabajo, por lo que se han celebrado nuevas consultas que se han traducido en una "Propuesta del Presidente sobre los trabajos futuros sobre la facilitación del comercio". Informa al Consejo de que el 7 de julio de 1998 se enviaron por fax ejemplares de esa propuesta en los tres idiomas. A continuación se transcribe la propuesta:

Facilitación del comercio
Propuesta del Presidente sobre los trabajos futuros

- "1. El Consejo del Comercio de Mercancías celebrará reuniones informales periódicas para continuar los trabajos sobre la facilitación del comercio, conforme a lo previsto en el párrafo 21 de la Declaración Ministerial de Singapur.
2. El programa de reuniones (de dos o tres días de duración cada una) y el programa básico serán los que se indican a continuación:
 - 1) procedimientos y requisitos de importación y exportación, incluidos los problemas del trámite aduanero y el paso de fronteras; cuadro general del Convenio de Kyoto y su actual proceso de revisión - septiembre de 1998;
 - 2) movimiento físico de las consignaciones (transporte y tránsito); pagos, seguros y otros requisitos financieros que afectan al movimiento transfronterizo de mercancías en el comercio internacional - diciembre de 1998;
 - 3) los medios e instalaciones electrónicos y su importancia para facilitar el comercio internacional; cuestiones de cooperación técnica y desarrollo relativas a la simplificación de los procedimientos comerciales; consideración de los Acuerdos de la OMC que guardan relación con la facilitación del comercio o incluyen disposiciones al respecto - marzo de 1999;
 - 4) evaluación de los trabajos exploratorios y analíticos para determinar la posibilidad de establecer normas de la OMC en la esfera de la facilitación del comercio - junio de 1999.

Si bien, en interés de la eficiencia, se deberá respetar lo más estrictamente posible este programa, en toda reunión deberá existir la libertad de abordar cuestiones tratadas en cualquier otra reunión o de plantear cualquier otra cuestión o problema conexo. Antes de la cuarta reunión, la Secretaría compilará un resumen fáctico de las tres primeras reuniones para ayudar a los Miembros a evaluar la labor realizada hasta entonces.

3. Además, el Presidente del Consejo del Comercio de Mercancías invitará a los Presidentes de los Comités de Valoración en Aduana, Licencias de Importación, Normas de Origen, Medidas Sanitarias y Fitosanitarias y Obstáculos Técnicos al Comercio, al Presidente del Grupo de Trabajo sobre Inspección Previa a la Expedición y, según proceda, a los Presidentes de otros órganos subsidiarios del Consejo del Comercio de Mercancías, a que propongan un punto denominado "facilitación del comercio" para su inclusión en el programa de sus reuniones. En el marco de dicho punto, los órganos mencionados abordarán en adelante aquellos aspectos de la facilitación del comercio que en su opinión guarden relación con los respectivos acuerdos, con miras a presentar los resultados de esas deliberaciones en el debate informal del Consejo del Comercio de Mercancías sobre facilitación del comercio, en marzo de 1999. El Presidente del Consejo del Comercio de Mercancías se pondrá asimismo en contacto con los Presidentes del Consejo del Comercio de Servicios y el Consejo de los ADPIC, así como con el Presidente del

Comité de Comercio y Desarrollo, a fin de sugerirles que estos órganos aporten una contribución similar.

4. Se invitará a otras organizaciones internacionales intergubernamentales que poseen competencias y experiencia en materia de facilitación del comercio (en especial, el CCI, la CEPE, la UNCTAD y la OMA) a que contribuyan a los trabajos exploratorios y analíticos. A tal efecto se tomarán disposiciones concretas en las reuniones informales del Consejo del Comercio de Mercancías o de los órganos de la OMC mencionados en el párrafo 3 *supra*, según proceda. Se contemplará la posibilidad de realizar un simposio con la participación de organizaciones no gubernamentales y especialistas del sector privado.
5. Para garantizar el éxito de la labor, se alienta a los Miembros a que presenten ideas y propuestas sustantivas en todas las etapas del proceso.
6. El Consejo del Comercio de Mercancías deberá presentar informe al Consejo General sobre los resultados de los trabajos exploratorios y analíticos encomendados por la Declaración Ministerial de Singapur."

6.7 Ante las preocupaciones exteriorizadas por algunas delegaciones con respecto al calendario de trabajo, el Presidente propone también que el Consejo tome nota de su intención de reservarse, en su calidad de Presidente del Consejo, la posibilidad de ejercer su prerrogativa de decidir, a la luz de la evolución de las deliberaciones y de la labor realizada con arreglo al párrafo 2 de su propuesta, si se necesitan reuniones y tiempo adicionales para ultimar esta labor.

6.8 Añade que se da cuenta de que algunas delegaciones acaban de recibir el texto y necesitarán tiempo para tener instrucciones de sus capitales antes de poder adoptar una decisión. Por esta razón, propone que se otorgue un plazo de hasta el 13 de julio de 1998 para la formulación de observaciones. Si para esa fecha no se hubieran recibido objeciones, deducirá que el texto es aceptable para todas las delegaciones.¹

6.9 El Consejo toma nota de la declaración del Presidente y acepta la manera de proceder por él propuesta.

¹ No se recibieron objeciones.